

12/22/07 – Hukamnama

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>
(<http://sikhithothemax.com/page.asp?SourceID=G&PageNo=719>)

Guru Ram Das Ji, Pannaa 719

ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

bairaaree mehalaa 4 ||
Bairaaree, Fourth Mehla:

ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥

har jan raam naam gun gaavai ||
The Lord's humble servant sings the Glorious Praises of the Lord's Name.

ਜੇ ਕੋਈ ਨਿੰਦ ਕਰੇ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਅਪੁਨਾ ਗੁਨੁ ਨ ਗਵਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jae koee ni(n)dh karae har jan kee apunaa gun n gavaavai ||1|| rehaao ||
Even if someone slanders the Lord's humble servant, he does not give up his own goodness.
||1||Pause||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥

jo kishh karae s aapae suaamee har aapae kaar kamaavai ||
Whatever the Lord and Master does, He does by Himself; the Lord Himself does the deeds.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਹੀ ਮਤਿ ਦੇਵੈ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਆਪੇ ਬੋਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥੧॥

har aapae hee math dhavai suaamee har aapae bol bulaavai ||1||
The Lord and Master Himself imparts understanding; the Lord Himself inspires us to speak. ||1||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਪੰਚ ਤਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ਵਿਚਿ ਧਾਤੁ ਪੰਚ ਆਪਿ ਪਾਵੈ ॥

har aapae pa(n)ch thath bisathhaaraa vich dhhaathoo pa(n)ch aap paavai ||
The Lord Himself directs the evolution of the world of the five elements; He Himself infuses the five senses into it.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਆਪੇ ਹਰਿ ਆਪੇ ਝਗਰੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥੨॥੩॥

jan naanak sathigur maelaee aapae har aapae jhagar chukaavai ||2||3||
O servant Nanak, the Lord Himself unites us with the True Guru; He Himself resolves the conflicts. ||2||3||